

Түлеубаева С.А.  
**Современное состояние  
фарабиеведческих  
исследований за рубежом**

Наследие аль-Фараби, несмотря на многочисленные исследования ученых разных стран, продолжает оставаться объектом научных изысканий, более того, не теряет своей актуальности и значимости для истории и эволюции научных знаний. Энциклопедический характер творчества аль-Фараби способствует обращению к нему специалистов различного профиля – философов, логиков, культурологов, историков, политологов, филологов, востоковедов, математиков и др., а также дает основание для проведения междисциплинарных исследований.

В статье предпринимается попытка дать обзор и анализ фарабиеведческих исследований за рубежом на современном этапе, в частности, рассматриваются достижения западных, арабских и иранских ученых.

**Ключевые слова:** средневековая наука и культура, научные знания, наследие, философия, фарабиеведение.

---

Tuleubayeva S.A.  
**Current status of research  
of al-Farabi`s heritage abroad**

The paper attempts to provide an overview and analysis of Farabi`s studies abroad at the present stage, in particular, the achievements of Western, Arab and Iranian scientists.

**Key words:** medieval science and culture, scientific knowledge, heritage, philosophy, farabi`s studies.

---

Төлеубаева С.А.  
**Шетелдегі әл-Фараби  
туралы зерттеулердің  
қазіргі жағдайы**

Мақалада қазіргі таңдағы әл-Фараби мұрасының зерттелу деңгейі сөз етіледі, ерекше назар Батыс, араб және Иран ғалымдарының еңбектеріне аударылады.

**Түйін сөздер:** орта ғасырлардағы ғылым мен мәдениет, ғылыми мәлімет, мұра, фәлсәфа, фарабитану.

**СОВРЕМЕННОЕ  
СОСТОЯНИЕ  
ФАРАБИЕВЕДЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
ЗА РУБЕЖОМ**

Наследие аль-Фараби не теряет своей значимости и актуальности и в XXI в. Эта тема продолжает оставаться одним из классических направлений в области как гуманитарных, так точных и естественно-технических наук. В течение уже более 10 веков (в период, когда творил еще сам ученый, так и после его смерти в 950 г.) труды, которые оставил Абу Наср, идеи, которые он выдвинул и развивал, служат предметом многочисленных изысканий, прений и главное – сохраняют свою научную привлекательность. Более того, требуют дальнейшего изучения, разработки, осмысления и обобщения. Думается, что данное обстоятельство объясняется, прежде всего, энциклопедическим характером творчества аль-Фараби, что было в целом свойственно средневековой арабо-мусульманской науке, особым складом мышления, которым отличался ученый – присущей ему высокой степенью способности к абстрагированию, глубиной поднимаемых им проблем, а также масштабами его картины мира и мировосприятия.

В XX в. наследие аль-Фараби получило широкий резонанс и вызвало огромный интерес научных кругов во всех концах мира – в мусульманских странах, на Западе, в Советском Союзе, а позже – в странах постсоветского пространства. В этой связи следует обратить внимание на тот факт, что аль-Фараби долгое время оставался неизвестным как широкой публике, так и некоторым академическим и научным кругам. Даже на его родине, в Казахстане, о нем узнали лишь в 50-70-е гг. XX в. Исследования же российских ученых дореволюционного периода осуществлялись, как замечает востоковед З.М. Ауэзова, с опорой на западные источники – «вышедшие в 19 веке публикации по арабоязычной философии: арабский исторический словарь Де Росси 1807 г., изданный в Бонне труд Шмольдерса *Documenta philosophorum arabum* (1836), изданный в 1869 г. в Санкт-Петербурге труд М. Штайншнейдера *Al-Farabi (Alpharabius) des arabischen Philosophen Leben und Schriften*, представляющий критическое рассмотрение биографии философа, сборник фрагментов из сочинений аль-Фараби с переводом на немецкий язык под редакцией Ф. Дитеричи в 1890 г., К. Броккельмана 1898 г.» [1, с. 46].

Предпринималось несколько попыток представить анализ и обзор исследований по творчеству аль-Фараби, среди них – статья М.С. Бурабаева, в которой он дает краткий обзор истории и достижений казахстанского фарабиеведения до 1994 г. [2], статья З.М. Ауэзовой «Наследие аль-Фараби в двадцатом веке: особенности «репатриации» [1], статья С.А. Тулеубаевой «Новые тенденции в изучении личности и наследия аль-Фараби в Казахстане» [3] и др.

В рамках гранта «Лучший преподаватель вуза 2013 года» нам удалось посетить ряд стран Запада и Востока, в частности – нидерланды, Иран, Иорданию и Египет, ознакомиться там с состоянием фарабиеведческих исследований на современном этапе, собрать новый материал, что и послужило основой для написания данной статьи.

Что касается исследований западных ученых в области фарабиеведения, то во время работы в библиотеке Лейденского университета мы имели возможность получить доступ к имеющимся здесь материалам по творчеству аль-Фараби – как классическим трудам, так и изысканиям последних десятилетий (статьям, монографиям и др.). Остановимся лишь на некоторых из них с целью показать общие тенденции западного фарабиеведения. Это – работы Р. Неттон («Al-Farabi and his school») [4], М. Фахри («Al-Farabi: founder of Islamic Neoplatonism»), Дж. Дамиен («Method, structure and development in al-Farabi's cosmology» [5; 6], в которых рассматривается гражданская политика, логика, становление исламского неоплатонизма, метафизика, космология, методология, идея пророчества, этика, знания по медицине, астрономии, в трудах аль-Фараби. Некоторые исследования посвящены конкретным трудам ученого, среди них – статья С. Менн, который подвергает анализу «Книгу букв» [7], Д. Робинсон – книги «Эйсагогия» и «Категории» [8] и др.

Особого внимания заслуживают и труды известного нидерландского ученого Д. Ламера (Joer Lameer) – специалиста по арабской логике, исламской философии и ее связи с древнегреческой философией. Среди них, прежде всего, – книга «al-Farabi and Aristotelian Syllogistics: Greek Theory and Islamic Practice» [9].

Проведенный анализ позволяет заметить, что фарабиеведческие исследования занимают большое место в научных школах Великобритании, нидерландов, Германии, США. Если рассматривать данное обстоятельство с исторической точки зрения, то это – именно те центры, в ко-

торых зарождалось и развивалось европейское востоковедение в целом. Среди исследователей не только представители собственно Запада, но и выходцы из стран Востока, в свое время у истоков этого направления стояли М. Махди и др.

Что касается современных фарабиеведческих исследований в арабских странах, то в силу масштаба данного региона невозможно определить их точное количество и направленность. Более того, именно арабскими учеными проделана колоссальная работа по изучению и популяризации наследия аль-Фараби в самых разных его аспектах – философии, логике, политологии, искусству, литературоведению и языкознанию, метафизике и пр. Можно вспомнить имена Мадкура, М. Махди и многих других. В данной статье мы лишь остановимся на работах представителей иорданской науки, которая внесла большой вклад в изучение средневековой арабо-мусульманской философии. Среди крупных ученых-исследователей Иордании в данной отрасли можно выделить имена ныне покойного д. Сахбана Хулейфат, а также Сальмана аль-Будур и др. В последние годы фарабиеведческие изыскания развивают в своих научных поисках и представители молодого поколения. Так, профессор Иорданского университета Б. аль-Каракки в своем сравнительном литературоведческом изучении вопросов поэтики, риторики и использовании метафоры в трудах философов освещает эту проблему на примере творчества исламских мыслителей, включая аль-Фараби [10]. В 2014 г. М. Муса защитил докторскую диссертацию на тему «Теория познания у аль-Фараби» [11].

Большая работа по изучению творчества аль-Фараби проводится учеными Ирана, в частности философами. Так, во время посещения Института философии Ирана, Центра гуманитарных исследований, Академии наук Ирана нам удалось познакомиться с основными направлениями фарабиеведческих исследований, встретиться со специалистами, изучающими различные грани творчества аль-Фараби, в частности, его изыскания в области гуманитарных наук.

Главным фарабиеведом Ирана продолжает оставаться Президент Академии наук Ирана д. Ризо Довари Ардакани, который посвятил многие годы изучению философии аль-Фараби. Его перу принадлежат такие труды, как «Аль-Фараби – основоположник исламской философии», «Аль-Фараби – философ культуры» [12], «Гражданская философия аль-Фараби» и др., большая часть которых переведена на различные языки мира, в том числе – арабский и русский. В конце

2014 г. в г. Алматы прошла презентация русского перевода книги «Фараби – основоположник исламской философии» [13] в рамках визита ученого в Казахстан, где он посетил КазНУ им. аль-Фараби и ЕНУ им. Л.Н. Гумилева и выступил там с публичными лекциями. На первом международном конгрессе аль-Фараби в 2007 г., который затем превратился в ежегодное научное мероприятие, организуемое в Иране, д. Р. Ардакани был признан выдающимся фарабиеведом Ирана и удостоен специальной премии.

Проблемы взаимосвязи философии и языка рассматривает в своих трудах и другой известный философ Ирана Гулямхусейн Ибрахими Динони [14]. Политической философии аль-Фараби посвящено исследование Р.А. Нури [15]. Жизнь и творчество аль-Фараби нашли отражение также в трудах Насруллаха Хикмет, М. Карими Занджони Асль и др. В этой связи важно упомянуть и имя известного переводчика сочинений аль-Фараби на персидский язык – д. Озарташа Озарнуш.

Среди молодых, но подающих большие надежды в иранской науке исследователей творчества аль-Фараби можно выделить Лейлю Киенхох, которая пытается восстановить хронологию написания трудов аль-Фараби путем текстологического анализа, что является весьма важным в изучении трудов Абу Насра. Над решением данной проблемы, в силу ее важности для последующих изысканий, работают ученые различных стран мира. Воспроизведение хронологической последовательности, в которой создавались сочинения аль-Фараби, позволит глубже понять идеи ученого, эволюцию его взглядов и мышления.

Современное иранское фарабиеведение опирается на классические традиции иранской нау-

ки в целом, это, прежде всего, – опора на первоисточники, работа с рукописями; в этой связи не следует забывать, что Иран располагает богатейшими архивами и фондами восточных рукописей, в научных библиотеках собрана литература на различных языках мира, которая постоянно пополняется и обновляется. Вместе с тем здесь активно используются и достижения современной науки, новые методы исследования. Позитивно отражается на развитии этого направления и тесное сотрудничество с учеными других стран, в том числе и Запада. Так, выше упомянутый Д. Ламер проработал несколько лет в Институте философии Ирана, где проводил изыскания по изучению исламской философии, которая развивалась после Ибн Сины. Результатом данного сотрудничества стала книга ученого «Conception and belief in Sadr al-Din Shirazi», изданная в Тегеране в 2006 г.

Большой вклад в дело изучения наследия аль-Фараби вносят и турецкие ученые. В 90-х гг. прошлого столетия в Турции были опубликованы труды известного фарабиеведа этой страны Мубахат Тюркер-Кюель, касающиеся вопросов философии и логики в трудах аль-Фараби. Сегодня эти традиции продолжают другие ученые (С. Тюркер).

Данная статья не имеет целью представить полный обзор и анализ имеющихся работ в зарубежном фарабиеведении, а лишь освещение основных тенденций развития науки в данном направлении. Полагаем, что казахстанским ученым следует больше развивать международное сотрудничество в сфере изучения жизни и творчества аль-Фараби с тем, чтобы на родине ученого более глубоко и полно были представлены изыскания, осуществляемые в этой области.

### Литература

- 1 Ауэзова З.М. Наследие аль-Фараби в двадцатом веке: особенности «репатриации» // «Әбу Насыр әл-Фараби мұрасы және қазіргі заман» халықаралық ғылыми-теориялық конференция материалдары. – Алматы, 2013. – С. 45-49.
- 2 Бурабаев М.С. Выдающийся мыслитель средневековья Абу Наср аль-Фараби // Аль-Фараби. Избранные трактаты: перевод с арабского. – Алматы, 1994. – С. 5-28.
- 3 Тулеубаева С.А. Новые тенденции в изучении личности и наследия аль-Фараби в Казахстане // Ежеквартальный международный журнал общественных наук «Karadeniz – Black Sea – Черное море». – №4. – 2009. – С. 96-102.
- 4 Netton L.R. Al-Farabi and its school. London and New York, 1992. – 128 p.
- 5 Fakhry M. Al-Farabi: founder of Islamic Neoplatonism. – Oxford, 2002. – 176 p.
- 6 Damien J. Method, structure and development in al-Farabi's cosmology. – Leiden-Boston, 2012. – 432 p.
- 7 Menn S. Al-Farabi's Kitab al-Huruf and his analysis of the senses of being // Arabic science and philosophy. – Vol. 18. – 2008. – Pp. 59-87.
- 8 Robinson J. Samuel Ibn Tibbon's Perus ba-Millot ba-Zarot and al-Farabi's Eisagoge and Categories // Historical studies in science and Judaism. – Vol. 9. – Number 1, 2009. – Pp. 41-76.
- 9 Lameer Joep. Al-Fārābī and Aristotelian Syllogistics: Greek Theory and Islamic Practice. – Leiden, 1994 – 351 p.

- 10 Al-Karaki B. Dissimilar Premises, Similar Conclusions: on the partial rationality of metaphor – a comparative study // *Journal of Near Eastern Studies*, – Vol.70. No 1 (April 2011), – Pp. 81-100.
- 11 محمود موسى محمود. نظرية المعرفة عند الفارابي. أطروحة الدكتوراه في الفلسفة. الجامعة الأردنية، 2014. – 114 ص.
- 12 Ардакани Р.Д. Фараби – основоположник исламской философии. – М., 2014. – 130 с.
- 13 الدكتور رضا داوري الأردكاني. الفارابي فيلسوف الثقافة. – بيروت، 2007. – 309 ص.
- 14 غلامحسين ابراهيمي ديناني. فلسفه وساحت سخن. – تهران، 1389. – 436 ص.
- 15 Nouri R.A. Political Philosophy and Nonevaluated Assumptions. A research of Farabi`s Political Philosophy. – Tehran, 2013.

#### References

- 1 Auezova Z.M. Naslediye al-Farabi v dvadtsatom veke: osobennosti «repatriatsii» // «Abu Nasir al-Farabi murasy jane qazirghi zaman» khalykharalyq ghylymi-teoriyaluq konferentsiay materialdary. – Almaty, 2013. – S. 45-49.
- 2 Burabayev M.S. Vydayushyisya myslitel srednenvekovyya Abu Nasr al-Farabi // *Al-Farabi. Izbrannyye traktaty. Perevod s arabskogo*. – Алматы, 1994. – S. 5-28.
- 3 Tuleubayeva S.A. Novyye tendentsii v izutchenii lichnosti I naslediya al-Farabi v Kazakhstane // *Egekvtartalnyi mejdunarodnyi jurnal obshestvennyh nauk «Karadeniz – Black Sea – Tchernoye more»*. – №4. – 2009. – S. 96-102.
- 4 Netton L.R. *Al-Farabi and his school*. London and New York, 1992. – 128 p.
- 6 Menn S. Al-Farabi`s Kitab al-Huruf and his analysis of the senses of being // *Arabic science and philosophy*. – Vol. 18. – 2008. – P. 59-87.
- 7 Robinson J. Samuel Ibn Tibbon`s Perus ba-Millot ba-Zarot and al-Farabi`s Eisagoge and Categories // *Historical studies in science and Judaism*. – Vol. 9. – Number 1, 2009. – Pp. 41-76.
- 8 Damien J. Method, structure and development in al-Farabi`s cosmology. – Leiden-Boston, 2012. – 432 p.
- 9 Lameer Joep. *Al-Fārābī and Aristotelian Syllogistics: Greek Theory and Islamic Practice*. – Leiden, 1994. – 351 p.
- 10 Al-Karaki B. Dissimilar Premises, Similar Conclusions: on the partial rationality of metaphor – a comparative study // *Journal of Near Eastern Studies*. –Vol. 70. No 1 (April 2011). – Pp. 81-100.
- 11 Mahmud Mussa Mahmud Mahmud. Nazariyat al-ma`rifa` ind al-Farabi. – Utruhad ad-Duktura fi al-falsafa. – Al-jami`a al-urduniya, 2014. – 114 s.
- 12 Ardakani R.D. Farabi – osnovopolojnik islamskoi filosofii. – M., 2014. – 130 s.
- 13 Ad-duktur Ridha Dawari al-Ardakani. *Al-Farabi failasuf as-saqafa*. – Beirut, 2007. – 309 s.
- 14 Gulomhussein Ibrahimy Dinoni. *Falsafe wa sohte sohan*. – Tehron, 1389. – 436 s.
- 15 Nouri R.A. Political Philosophy and Nonevaluated Assumptions. A research of Farabi`s Political Philosophy. – Tehran, 2013.